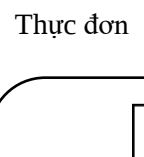


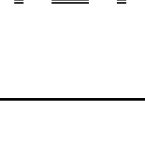
Thông báo quan trọng về việc cung cấp bữa trưa tại trường và thanh toán phí bữa trưa tại trường

Ở thành phố Hiroshima, việc cung cấp bữa trưa tại trường là một phần trong các hoạt động giáo dục ở trường học.

1. Mục tiêu của bữa trưa tại trường



- 1 Để duy trì và cải thiện sức khỏe thông qua chế độ dinh dưỡng hợp lý.
- 2 Để học sinh hiểu đúng về chế độ ăn uống trong cuộc sống hằng ngày, trau dồi khả năng nhận thức cho phép thực hiện một chế độ ăn uống lành mạnh và xây dựng thói quen ăn uống theo mong muốn.
- 3 Làm phong phú cuộc sống học đường và nuôi dưỡng tinh thần vui vẻ, hòa đồng và hợp tác.
- 4 Để học sinh hiểu sâu sắc hơn rằng chế độ ăn uống của chúng ta dựa trên sự ban tặng của thiên nhiên, nuôi dưỡng tinh thần tôn trọng sự sống và thiên nhiên và bồi dưỡng thái độ đóng góp vào bảo tồn môi trường.
- 5 Để học sinh hiểu sâu sắc hơn rằng các hoạt động khác nhau của những người liên quan đến ngành thực phẩm đều góp phần vào chế độ ăn uống của chúng ta, và trau dồi thái độ quý trọng sức lao động.
- 6 Để học sinh hiểu thêm về văn hóa ẩm thực truyền thống đặc sắc của Nhật Bản và từng khu vực.
- 7 Để học sinh hiểu đúng về sản xuất, phân phối và tiêu thụ thực phẩm.



2. Thực đơn

Món chính



Thứ Hai **Thứ Ba** **Thứ Tư** **Thứ Năm** **Thứ Sáu**

Com
Cung cấp 4 bữa/tuần.
Gạo dùng cho bữa trưa được sản xuất ở tỉnh Hiroshima.

Bánh mì
Cung cấp 1 bữa/tuần.

**Sữa bò**

Cung cấp 200ml sữa bò mỗi ngày.
Sữa là nguồn cung cấp canxi quan trọng vì sữa chứa nhiều canxi và cơ thể dễ hấp thu.

Món ăn kèm

Dựa trên món chính và món phụ, chúng tôi cố gắng kết hợp các món hầm, món chiên, món xào, món trộn một cách cân đối.
Chúng tôi cố gắng kết hợp các món ăn theo sự kiện, các món ăn địa phương, các món ăn của thể giới, thực đơn của thành phố hữu nghị/kết nghĩa, các món ăn theo mùa.



3. Đăng ký bữa trưa tại trường

Để học sinh được nhận bữa trưa tại trường, quý phụ huynh cần phải nộp “Đơn đăng ký bữa trưa tại trường”. Đơn đăng ký này có giá trị khi học sinh đang theo học tại các trường công của thành phố, trừ khi thông tin được thay đổi. Vui lòng nộp 1 đơn đăng ký cho mỗi trẻ/học sinh cho trường đang theo học.

4. Phí bữa trưa tại trường

(1) Đối với phí bữa trưa tại trường

Phí bữa trưa tại trường do phụ huynh chi trả sẽ được dùng để mua các nguyên liệu dùng cho bữa trưa.

Thành phố Hiroshima sẽ chịu chi phí nhân công, chi phí điện nước, chi phí bảo trì và sửa chữa cơ sở vật chất cần thiết để nấu bữa trưa.

(2) Số tiền thanh toán phí bữa trưa tại trường và thời hạn thanh toán

Phí bữa trưa tại trường cho 1 bữa là **250 yên** đối với trường tiểu học và bậc tiểu học của trường hỗ trợ đặc biệt, **300 yên** đối với trường trung học cơ sở, giai đoạn đầu của trường giáo dục trung học, bậc trung học cơ sở và bậc trung học phổ thông của trường hỗ trợ đặc biệt.

Về số tiền thanh toán phí bữa trưa tại trường, đối với từng năm học của mỗi trường, phí bữa trưa dự kiến trong năm sẽ được quy định dựa trên số ngày dự kiến trong năm có bữa trưa tại trường, và được chia thành 10 lần thanh toán/năm (từ tháng 6 ~ tháng 3 năm sau). Về nguyên tắc, thời hạn thanh toán theo như bên dưới, nhưng nếu rơi vào thứ Bảy, Chủ nhật hoặc ngày lễ thì thời hạn thanh toán sẽ là ngày làm việc tiếp theo của tổ chức tài chính.

Quý phụ huynh sẽ được thông báo vào tháng 6 hàng năm về số tiền thanh toán và thời hạn thanh toán cho năm đó.

Kỳ thanh toán	Kỳ 1	Kỳ 2	Kỳ 3	Kỳ 4	Kỳ 5
Thời hạn thanh toán	Ngày cuối tháng 6	Ngày cuối tháng 7	Ngày cuối tháng 8	Ngày cuối tháng 9	Ngày cuối tháng 10
Kỳ thanh toán	Kỳ 6	Kỳ 7	Kỳ 8	Kỳ 9	Kỳ 10
Thời hạn thanh toán	Ngày cuối tháng 11	Ngày 4/1	Ngày cuối tháng 1	Ngày cuối tháng 2	Ngày cuối tháng 3

[Ví dụ] Trường hợp của một học sinh tiểu học và số ngày dự kiến trong năm có bữa trưa tại trường là 195 ngày

- Phí bữa trưa dự kiến trong năm... $250 \text{ yên} \times 195 \text{ ngày} = 48.750 \text{ yên}$
- Số tiền thanh toán... $48.750 \text{ yên} \div 10 \text{ lần} = 4.875 \text{ yên} \approx 4.900 \text{ yên}$ (làm tròn dưới 100 yên)

Kỳ 1 ~ 9: 4.900 yên

Kỳ 10: $48.750 \text{ yên} - (4.900 \text{ yên} \times 9 \text{ lần}) = 4.650 \text{ yên}$

- * Số ngày dự kiến trong năm sẽ khác nhau tùy theo trường học và năm học.
- * Nếu số ngày dự kiến trong năm thay đổi do sự kiện bị hủy, v.v..., số tiền thanh toán cho kỳ 10 sẽ được điều chỉnh. Số tiền thanh toán sau điều chỉnh sẽ được thông báo vào tháng 3.

(3) Cách thức thanh toán phí bữa trưa tại trường

Theo nguyên tắc, chúng tôi nhận thanh toán qua chuyển khoản, vì vậy vui lòng thực hiện theo thủ tục bên dưới. (Thành phố Hiroshima sẽ chịu phí chuyển khoản.)

Sau khi điền vào các mục bắt buộc trong “Đơn đề nghị chuyển khoản Phí bữa trưa tại trường/Trợ cấp của Trung tâm xúc tiến thể thao Nhật Bản (Đơn đăng ký thanh toán tự động)”, quý phụ huynh vui lòng tự gửi đơn đề nghị này cho tổ chức tài chính xử lý chuyển khoản trước lễ nhập học.

- * Mỗi học sinh cần có 1 đơn đăng ký chuyển khoản.
- * Sẽ mất khoảng 2 tháng để hoàn tất thủ tục từ sau khi gửi đơn đề nghị chuyển khoản cho tổ chức tài chính, do đó nếu không gửi đơn trước lễ nhập học, quý phụ huynh có thể được yêu cầu thanh toán bằng phiếu thanh toán trong kỳ thanh toán đầu tiên.
- * Nếu không thể thực hiện chuyển khoản trước thời hạn thanh toán do không đủ số dư, v.v..., việc chuyển khoản sẽ không được thực hiện lại. Thư nhắc nộp phí (kèm theo phiếu thanh toán) sẽ được gửi đến nhà của quý phụ huynh, vì vậy vui lòng thanh toán tại cửa hàng tiện lợi hoặc tổ chức tài chính.
- * Trường hợp phụ huynh đang được nhận hỗ trợ sinh hoạt hoặc hỗ trợ học tập, về quy định chung, phí bữa trưa tại trường sẽ được chuyển từ mỗi chế độ hỗ trợ, vì vậy phụ huynh không cần phải đóng khoản này.

Tuy nhiên, nếu các khoản hỗ trợ này đã kết thúc, việc thanh toán sẽ được thực hiện bằng chuyển khoản, vì vậy đối với cả những người đang nhận hỗ trợ cũng được yêu cầu gửi đơn đề nghị chuyển khoản để có thể nhanh chóng chuyển sang hình thức chuyển khoản.

Nếu phụ huynh đang trong quá trình nộp đơn xin hỗ trợ học tập và chưa được chứng nhận, quý phụ huynh sẽ cần phải trả phí bữa trưa cho trường, vì vậy vui lòng gửi mẫu đơn đề nghị chuyển khoản.

[Các tổ chức tài chính tiếp nhận chuyển khoản (31 ngân hàng)]

Các ngân hàng thông thường	Hiroshima, Momiji, Mizuho, Mitsubishi UFJ, Resona, Sumitomo Mitsui, Yamaguchi, Saikyo, Chugoku, San-in Godo, Tottori, Shikoku, Ehime, Hyakujushi, Iyo, Fukuoka, Nishi-nippon city, Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản	Ngân hàng tín thác	Mizuho, Sumitomo Mitsui, Mitsubishi UFJ,
		Hệ thống ngân hàng Shinkin	Hiroshima, Kure
		Liên hiệp tín dụng	Tỉnh Hiroshima, Thành phố Hiroshima, Hiroshima Shogin, Chogin-Nishi
		Hợp tác xã nông nghiệp	Thành phố Hiroshima, Aki
		Các tổ chức tài chính khác	Chugoku Rokin, Hiệp hội hợp tác xã tín dụng thủy sản tỉnh Hiroshima

Liên hệ: Đơn vị Dinh dưỡng học đường, Phòng Giáo dục sức khỏe, Bộ phận Giáo dục trường học, Ban thư ký Hội đồng giáo dục thành phố Hiroshima
 1-chome-4-21 Kokutaiji-machi, Naka-ku, Hiroshima-shi, 730-8586
 TEL: 082-504-2490 E-Mail: kyo-kenko@city.hiroshima.lg.jp